

# Beinecke MS 408

## A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

### 1 Introduction

In Section 2 of this document, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).<sup>1</sup> It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Changes to Takahashi's reading are highlighted in orange:

- Glyphs that I interpret in another way than Takahashi or that I add to the corpus are printed in orange, showing my interpretation.
- When a glyph has been deleted by me without replacement, this is indicated by ✕.
- Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◡.
- Added paragraphs are represented by ¶.

For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 246 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

---

<sup>1</sup> Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

## 2 Transcription

### Folio 1, Recto

[P1, 1] 1  
[P1, 2] 2  
[P1, 3] 3  
[P1, 4] 4  
[P1, 5] 5  
[T1, 6] 6  
9824129

[P2, 7] 7  
[P2, 8] 8  
[P2, 9] 9  
[T2, 10] 10  
8410 02 11089

[P3, 11] 11  
[P3, 12] 12  
[P3, 13] 13  
[P3, 14] 14  
[P3, 15] 15  
[P3, 16] 16  
[P3, 17] 17  
[P3, 18] 18  
[P3, 19] 19  
[P3, 20] 20  
[T3, 21] 21  
0109 84110

[P4, 22] 22  
[P4, 23] 23  
[P4, 24] 24  
[P4, 25] 25  
[P4, 26] 26  
[P4, 27] 27  
[T4, 28] 28  
84110

## Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππὸς παῖδα ἰὼν οὐκ ὀφείλουσιν παρὰ κτήρα ἀφ᾽

[P1, 2]

ἡμετέρῳ παρὸν ὅτε οὐκ ἔστιν ἄλλος οἰκιστὴς ἀνδρῶν

[P1, 3]

ὅσοι κτήνῳ κτήνῳ κτήνῳ ἐνὶ θύρῃσιν ἔσονται ἡμετέροις ἀφ᾽

[P1, 4]

ἑοῦ ἀπολλύμενο ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἀπολλύμενος

[P2, 5]

Ἰππὸς ἐνὶ θύρῃ κτήνῳ ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ

[P2, 6]

ἀπολλύμενος ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει

[P2, 7]

Ἰππὸς οὐκ ἀπολλύμενος ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει

[P2, 8]

οἰκιστὴς ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει

[P2, 9]

ἐνὶ θύρῃ οἰκιστὴς ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει

[P2, 10]

ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει ἡμετέροις ἀφ᾽ ἑοῦ ἐκτελέσει

## Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገዳላገግ ያቸገረ ያላገገ ማቸገረ ያቸገረ ማቸገረ

[P1, 2]

ዕድረገገ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P1, 3]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P1, 4]

ገገዳላገግ ማቸገረ ያቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P1, 5]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P1, 6]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P1, 7]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[L1, 8]

ገገዳላገግ

[L2, 9]

ገገዳላገግ

[P2, 10]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P2, 11]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P2, 12]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P2, 13]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P2, 14]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

[P2, 15]

ገገዳላገግ ማቸገረ ማቸገረ ማቸገረ

## Folio 2, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့အထိ အချုပ်အခြာခံရသူများ၏ အရေအတွက်

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ

[P2, 5]

በጥዕና ሕግ ያልገለጸ ሕግ 2 ሕግ ያለ ጥዕና ያልገለጸ

[P2, 6]

80% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100% 100%

[P2, 7]

8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0 8a\1\0

[P2, 8]

ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅନ୍ଧେ ଅଳୋଚନା କରୁଥିବା ସମୟରେ

### Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး

### Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നതാണ് അതിന്റെ അർത്ഥം.

[P2, 8]

9।ྲྀྲ9 ྲྀྲ0ཉ ྲྀྲ0ྲ ྲྀྲྀྲ0ཉ ལྲྀྲ

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို ဖြည့်ဆည်းပေးရန် အားထုတ်ဆောင်ရွက်ကြရမည်။

[P2, 10]

ဝဏ္ဏဝေ သာသနာ့ နှစ်စဉ်က သာသနာ့ နှစ်စဉ်က နှစ်စဉ်က

[P2, 11]

[illegible]

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ಹೆಚ್ ಹೆಚ್‌ಎಲ್ ಫಿಲಂಸ್ ಗ್ರಾಫಿಕ್ಸ್ ಪ್ರಿಂಟ್ಸ್ ಪ್ರಿಂಟ್ಸ್

[P2, 14]

8a\0 ཇུཅམ་ཉལྟུཅམ་

## Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ καὶ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 2]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 3]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 4]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 5]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 6]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 7]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 8]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 9]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 10]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 11]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 12]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 13]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι



## Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 10]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P2, 11]

ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 12]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P2, 13]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 14]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 1]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။

፲፱፻፳፱ ዓ.ም. ጥቅምት ፳፱ ቀን

[illegible]

1, 4]

offaiv cccog pav z ccov ccoccc

4129 2089 10411 208092 20 1011110 8411 208411

[illegible]

တဝိမ္မိက နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

### Folio 5, Verso

[P1, 1]

10. 11. 2019

[P1, 2]

8009 29 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

උඹාලාගෙන පොදු පැවැත්මට ආවේ පොදු පැවැත්මට

[P1, 6]

၀၂၀၇ ၂၀၇ ၁၁၂၀၈၈

## Folio 6, Recto

[P1, 1]

Ἰὼαῖ 9 ἔτοξ ἀοξοῖ ἄῖτοξ ἀοῖ ἀῖῖ ἀοῖῖ ἀοῖῖ ὀῖῖ

[P1, 2]

ῖαῖῖ ἀῖῖ ἀοῖ ἀοῖ Ἰαῖ ἄῖ ἄῖτοῖ ἀοῖῖ

[P1, 3]

Ἰοῖῖ Ἰῖτοῖ ἀοῖῖ ὀῖ ἀοῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 4]

ῖῖ ἀο ῖ ῖτοῖ ἀοῖῖ ὀῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 5]

Ἰαῖ ὀῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ὀῖῖ

[P1, 6]

ὀῖ ῖῖ ῖῖ ὀῖῖ ὀῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 7]

ῖῖ ῖῖ ὀῖ ὀῖ ὀῖ ὀῖ ὀῖ

[P1, 8]

ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 9]

ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 10]

ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 11]

ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 12]

ὀῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 13]

ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

[P1, 14]

ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ ῖῖ

## Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἄρ αττττῆαῖρ ἵθαῖρ ἄτῶρ ἁαῖρττ ὁ ἁαῖρ ἁαῖρ ὀῖττῃ

[P1, 2]

οὐττὸ ἁτῶρ ἁττῆτ ἵτττῆαῖρ ἁαῖρττ ὀθᾶ\ \ ἵτττῃ ἁτῶρ ἁα\ \

[P1, 3]

ἵθαῖρ ἁτῆτ ἁτῃ ὀτττττῆτ ἁττῆτττ ἁτῆτ ὀῖτ ῥῃττὸ

[P1, 4]

ὁ ἄττῆτ ὁῖτττ ὁττ ὁ αθᾶθ ἄττ ἄτ ὀῖτθ ὁῖτθ

[P1, 5]

θᾶῖρ αττ ἁτθᾶθ ἄθ ὀῖτῶρ ὀῖτ ἄτθᾶθ

[P2, 6]

ἵτττθ ἄτττῆτ ἁττῆττ ὁ

[P2, 7]

ῃττὸ ῃττ ἄ\ \ ἁτῆτ ἄτ

[P2, 8]

ῃττῶρ ἁτῶρ ὀῖττῃ ἵττῆθ

[P2, 9]

οὐττ ἄτ ἁτῶρ ἁτῆθ ὁ

[P2, 10]

ἵττῆτ α ῃττᾶρ ἵττθ

[P2, 11]

θῶρ ἁαῖρ ὀῖτθ ἁτῆθ ἄ

[P2, 12]

ῃῖττὸ ἄτ ἵττᾶθ ἁτῆτ

[P2, 13]

ῃθᾶ\ \ ἁτῆτ ὁ ἁτῶρ οὐττ ὀ

[P2, 14]

ἵττῆτ ἁτῃ ἁτῆτ ἵττᾶθθ

[P2, 15]

ἁττῆτ ὁ ὀτ ἁτ ἄ\ \ ὀ

[P2, 16]

οὐτ ἁτᾶρ ἁτᾶρ ἁτῆτ

[P2, 17]

ὁ ἁα\ \ ἁτᾶθ ἁτθᾶθ ἄ

[P2, 18]

ῃῖττ α ἁτῆτ ἁττ ἁτῶρ

[P2, 19]

οὐτθ ἵττὸ ἁτ ἄτ

[P2, 20]

θᾶτῶρ ἁτθᾶρ ὀῖτ ἄ\ \

[P2, 21]

ῃττῶρ ἁτῶρ ὀττᾶθ

## Folio 7, Recto

[P1, 1]

የጥዕልገጽ ስጦታ ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 2]

ዕለቱ ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 3]

ዕለቱ ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 4]

የጥዕል ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P1, 5]

ዕለቱ ስላለው ስላለው

[P2, 6]

የጥዕል ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 7]

ዕለቱ ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 8]

ዕለቱ ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 9]

የጥዕል ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው ስላለው

[P2, 10]

ዕለቱ ስላለው ስላለው ስላለው

## Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᐃᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 6]

ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

## Folio 8, Recto

[P1, 1] နီတံတံ တံတံ ဝါတံတံ တံတံ နီတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P1, 2] နီတံတံ တံတံ နီတံတံ တံတံ ဝါတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P1, 3] တံတံတံ တံတံ တံတံတံတံ တံတံတံ တံတံ တံတံ  
[P1, 4] နီတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P1, 5] ဝါတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P1, 6] နီတံတံ တံတံတံတံ တံတံတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P1, 7] တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ  
[T1, 8] တံတံ တံတံ

[P2, 9] နီတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P2, 10] တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[P2, 11] တံတံ တံတံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[P2, 12] တံတံတံတံ တံတံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[T2, 13] ဝါတံတံတံ

[P3, 14] နီတံတံ တံတံ တံတံတံ တံတံ တံတံ တံတံ တံတံ  
[P3, 15] တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[P3, 16] တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[P3, 17] တံတံ တံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ  
[P3, 18] တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[P3, 19] တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[P3, 20] တံတံတံတံ တံတံတံတံ တံတံတံ တံတံတံ တံတံ  
[T3, 21] တံတံတံ တံတံ



## Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဝါးဝ၇ နဝ၇ ဝါးဇနီးဝံ ဝါး၇၇၇၇ ၇၇၇

[P1, 2]

ဇနီးဇနီး ၇၇ နဝ၇ ဇနီးဝံ ဇနီး နဝါးဇနီး ဝါးဝံ ဇနီး

[P1, 3]

၇ဝ၇ နဝ၇ ၇၇ နဝါး နဝ၇ ဇနီး နဝါး ဇနီး ဇနီး

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး နဝါး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

နဝ၇ နဝ၇ ဇနီး ဝါးဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 8]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီးဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး

## Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක ආරාධනා පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී වර්තමාන

[P1, 3]

වර්ෂයේ පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 4]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P1, 5]

වර්ෂයේ පාදක වර්තමාන පාදක වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 6]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 7]

වර්තමාන පාදක වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 8]

වර්තමාන පාදක වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[P2, 9]

වර්තමාන පාදක වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

[T1, 10]

වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්ෂයේ දී

## Folio 9, Verso

[P1, 1]

፲፬፻፱ ዓ.ም ጥቅምት ፳፭ ቀን

[P1, 2]

8π0? 40a110 π11a110 c110? π0x π0? c110x 8γ o119 40l11a110 8γ

[P1, 3]

9൬9 ຕອນ 9 ຟ້າວັນ 8 ວັນ ຕື້ 9 ຟ້າວັນ ວິໄນ ອອກ 8 ວັນ

[P1, 4]

၂၀၁၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

[P2, 5]  
49

[illegible]

[P2, 6]

0807 2009 1126089 2009 8410 01129 112608 910

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

2011ର ଡାଲର ମୂଲ୍ୟ 2019ର ଡାଲର

[P2, 9]

8a\1\1 29 1102 29119 8a29 9110489

[P2, 10  
4

oŋŋ, ɲɛŋɛ ɛŋɛ ɛŋ, ɲŋŋŋ

[P2, 11

၎င်းတို့၏ အချက်အလက်များကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

[P2, 12

ଅମ୍ଭାଈଁ ଫିଟୁ ଅଠର

**Folio 10, Recto**

[P1, 1]

ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಹಬ್ಬದ ಆಚರಣೆಗಳು ನಡೆಯುತ್ತಿವೆ. ಹಬ್ಬದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಜನರಲ್ಲಿ ಉತ್ಸಾಹ ಮತ್ತು ಸಂತೋಷವು ಕಾಣಸಿಗುತ್ತದೆ.

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oñño? oññg gaa\o ãoçññg †oññg ãoç o? gññ g g g

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

$\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}$ ,  $\Gamma_0(N)\backslash\mathbb{H}_0$ ,  $\mathcal{T}_0$ ,  $\mathcal{T}_0^*$

[P2, 6]

98202 449 202 449 10449 89 29 449 29

[P2, 7]

පසු ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ යෙදී සිටින අය

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

୦୨।୮.୦୨ ଟ୦୨ ୮୦୨ ୮୨ ୩୫୧୧୧ ୫୨ ୮୦୫୫୧୧

[P2, 10]

၀၄၀၆၀၇ ၀၆၀၇ ၇၇၇ ၇၇၇၇ ၇၇၇၇ ၇၇၇၇

[P2, 11]

රෝගීගේ ප්‍රතිචාරය පරීක්ෂා කිරීම සඳහා 8 වැනි දින

[P2, 12]

208a\1\0 8a\1\0 40ffcc9 40ff02

## Folio 10, Verso

[P1, 1]  
40

†a\\n δa\\n cco †cccg †offg δa\\n c†co? offgδg za\\n

[P1, 2]

[1, 2]      8a\l\ 8a\ll\ c\l\c9 cc\l\co? co\ll\ foll\ co8a\ll\ c\l\c9 8a\ll\

[B1, 2]

[P1, 3]

820 940 1000 0400 100 80

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

၁၀ ဂဏ်း ၈၁၁၁ တိုက်ခတ် တိုက်ခတ် အဝေး ၈၁၁၁ တိုက်ခတ်

[P2, 6]

ငါတို့သည် ဘုရားကို အသိအမှတ်ပြု၍ အာဇာနည်တော်ကို ရှိစေလိုပါသည်။

[P2, 7]

ආබෝග්‍ය ප්‍රදේශ පරිසර ප්‍රතිරෝධීය ආයතන

## Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား ငြိမ်းချမ်းစွာ အကျိုးပြုစေရန် အားပေးရန်

[P1, 2]

ဥပဒေအား အကျိုးပြုစေရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P1, 3]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P1, 4]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P2, 5]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P2, 6]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

[P2, 7]

အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

## Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

**Folio 12**

Folio 12 is missing from the manuscript.



## Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ወቅቱ ርዕዮ ዓፃ ተወቅቱ ርዕዮ ወቅቲኦን ዓፃቅቱ ዓፃ

[P1, 2]

ዓፃቱ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ተወቅቱ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P1, 3]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P1, 4]

ተወቅቱ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P2, 5]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P2, 6]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P2, 7]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P2, 8]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P2, 9]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

[P2, 10]

ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ ርዕዮ ዓፃ

## Folio 13, Verso

[P1, 1]  
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 2]  
 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 3]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 4]  
 𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰

[P1, 5]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 6]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 7]  
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 8]  
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 9]  
 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 10]  
 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

## Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဏ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

ဝဿယံ ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

## Folio 14, Verso

[P1, 1]

မိမိတို့အား ဂုဏ်ထူးချီးမြှင့်၍ ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 2]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 3]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 4]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 5]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 6]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 7]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 8]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

[P1, 9]

ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန် ဝမ်းသာစေရန်

**Folio 15, Recto**

[illegible]

## Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

**Folio 16, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၎င်းတို့သည် နေပြည်တော်၊ ရန်ကုန်နှင့် မန္တလေးတို့တွင် အစီရင်ခံစာများ ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

[P1, 3]

9802 ຕຸລາ ໐໙໐໘ ທ່ານ ນິໂວ ພອນ ພອນ ພອນ ພອນ ພອນ

[T1, 4]

8a\၂၀၀၈ ၄၈၈၁၇၀၀

[P2, 5]

१०८०२ ८०२ ८२ ११८ ८०८१८१ ०१८१ १११ १११

[P2, 6]

2, 6]

oṭṭaṇṇo gṇṇo oṭṭo gṭṭo aṇṇo gṇṇo

[P2, 7]

8a\10 8a7π9 89Π9 2π9 2a\10 8oa7 40Π9

[P2, 8]

2, 8]

ငို့တို့တို့ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁ ၂၈၁၁၁

[P2, 9]

2a\ldots 9fa\ldots

[P3, 10]

ྐོར་ལྟར་ བཅུ་ལྟར་ འོ་ཁྱ་ ཁྱོ་ཁྱ་ གྱོ་ཁྱོ་ཁྱོ་ འོ་ཁྱ་

[P3, 11]

[illegible]

[P3, 12]

89π0π0, 2π2π, 2ππ, 2π πππ, 8

[P3, 13]

१०॥८०२ ४१ ४१ ८८१

## Folio 16, Verso

[P1, 1] နီအာသ်ဝ် ဝါအဝ် အီအဝ် အီအဝ် ၇ နီအဝ်  
[P1, 2] ဂါအဝ် ၄ နီ အဝ်အဝ် နီအဝ်အဝ် အဝ်  
[P1, 3] ဂါအဝ် ၈ အဝ် နီအဝ် အဝ် နီအဝ် နီအဝ်  
[P1, 4] နီအဝ် အဝ်အဝ် အဝ် အဝ်အဝ်  
[P1, 5] ဂါအဝ် အဝ်အဝ် အဝ် အဝ် ဂါအဝ် အဝ်  
[P1, 6] ၇ အဝ်အဝ် နီအဝ် အဝ်အဝ် အဝ် အဝ်အဝ်

[P2, 7] နီအဝ်အဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ် အဝ်အဝ် ၇  
[P2, 8] အဝ်အဝ် အဝ် ၄ အဝ်အဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ်အဝ် အဝ် အဝ်အဝ်  
[P2, 9] အဝ်အဝ် နီအဝ်အဝ် နီအဝ်အဝ် အဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ် အဝ်အဝ်  
[P2, 10] နီအဝ်အဝ် အဝ်အဝ် ဂါအဝ် အဝ်အဝ် နီအဝ်အဝ် အဝ်အဝ်  
[P2, 11] နီအဝ်အဝ်အဝ် အဝ်အဝ် အဝ်အဝ်  
[P2, 12] အဝ်အဝ် ဂါအဝ် နီအဝ်အဝ်  
[P2, 13] အဝ်အဝ် အဝ်အဝ်



## Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ

[P1, 3]

ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 5]

ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 8]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 9]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 10]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 11]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 12]

ὀἀἁ ὀἀἁ

## Folio 17, Verso

[P1, 1] ሞገጥጦጦ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 2] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 3] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 4] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 5] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 6] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 7] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 8] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 9] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 10] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 11] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 12] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 13] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 14] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 15] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 16] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 17] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 18] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 19] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 20] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 21] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 22] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ  
[P1, 23] ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ ሞገጥ

**Folio 18, Recto**

[P1, 1]

ଫିଡ଼ାରେ ଥିବା ଶାଢ଼ୀ ଓ ଗୋରୁ ଗାଈଙ୍କୁ ଖାଇବାକୁ ଦିଆଯାଉଥିବା ଖାଦ୍ୟ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oŋŋoŋ ŋoŋ ŋŋŋŋ oŋŋŋ †oŋŋoŋ ŋŋ ŋŋŋŋ ŋ

[P1, 4]

ଜଠର ଫୁଟର ଠିକର ଗୁଳିଜଠର ଠିକା

[P2, 5]

ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ ආයුර් වෛද්‍යයේ

[P2, 6]

989 ལྟོ་མ་གྱི་ རྒྱུ་རྐྱེན་ གྲུབ་པའི་ རྒྱུ་རྐྱེན་ རྒྱུ་རྐྱེན་

[P2, 7]

oetoe ete\et ete, etoeoe etoeoe etoeoe etoeoe ete\et

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

8a? 2o? 4ollcog og 98a\1\

[P2, 11]

2011-12-11 2011-12-11 2011-12-11 2011-12-11

[P2, 12]

9෨෬෦෦ ජීවිතය ආවූ ෦෦෦෦෦෦ ජීවිතය

[P2, 13]

၀၃ ဇူလိုင် ၁၉၉၁ ဇူလိုင် ၁၉၉၁ ဝါရံ ၈၁၃

[T1, 14]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ နိမိတ်တော် ဖြစ်သည်။

## Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወደ ሕግ ምሽት ሰላም ይሰጣል ይሰጣል ምሽት

[P1, 2]

ተሰርሶ ሰጥ ይሰጣል ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 3]

ሰጥ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 4]

ተሰርሶ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 5]

ዘወደ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 6]

ተሰርሶ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 7]

ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 8]

ዘወደ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 9]

ተሰርሶ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

[P1, 10]

ዘወደ ሰላም ሰላም ሰላም ሰላም

**Folio 19, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

ဝဲဗဟိုဝဲ ဗဟို နီဗဟို ဗဟို ဗဟို ဗဟို

[P1, 4]

†o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o

[P1, 5]

ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ ଶାନ୍ତି ?

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

தொழிலாளர் மீது சர்க்கார் துறை தாக்குதல்

[P1, 8]

[illegible]

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅

[P1, 10]

8a110 ଫିଟର ମଠା ଗାଁଫିଟର ମଠାଠା

[P1, 11]

တၢ်ဂၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

[P1, 12]

[illegible]

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଠେଙ୍ଗି ଗାଁଠେଙ୍ଗି

## Folio 19, Verso

[P1, 1]  
 𐌱𐌰𐌳𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰𐌲𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌹 𐌹𐌸𐌰  
[P1, 2]  
 𐌹𐌲𐌹𐌸 𐌹𐌸𐌰 𐌲𐌰 𐌹𐌲𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌰𐌹  
[P1, 3]  
 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰  
[P1, 4]  
 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰  
[P1, 5]  
 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌹𐌸  
[P1, 6]  
 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌸𐌰𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌲  
[P1, 7]  
 𐌹𐌸𐌰 𐌹 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰

[P2, 8]  
 𐌹𐌹𐌰 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌰 𐌸𐌸𐌰 𐌹𐌲𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌹  
[P2, 9]  
 𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌰 𐌸𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌸𐌰𐌰  
[P2, 10]  
 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌹𐌲𐌰𐌰 𐌹 𐌰𐌹𐌸𐌰  
[P2, 11]  
 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰 𐌰𐌹𐌸  
[P2, 12]  
 𐌰𐌹𐌸 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌸𐌰𐌰 𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌰𐌰 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌰𐌰  
[P2, 13]  
 𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌹𐌰𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰 𐌹𐌹𐌸𐌰  
[T1, 14]  
 𐌰𐌹𐌸𐌰𐌸𐌰𐌸𐌰𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌲𐌰

## Folio 20, Recto

[P1, 1]

၍ပေတဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P1, 2]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P1, 3]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P1, 4]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P2, 5]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P2, 6]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P2, 7]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P2, 8]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍

[P3, 9]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P3, 10]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P3, 11]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P3, 12]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

[P3, 13]

တဝိသေ ဟော၍ ဟော၍ ဟော၍

## Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαὺν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἰοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἰοῖῳ ἄορδῳ ὀῖῳ ἄῖῳ

[P1, 2]

Ἐοῖ ἡῖοῖ ἄορ ἄορ ἄοῖ ἄοῖ ὀφῖῳ ὀφῖῳ ἄορ ἄοῖ ὀφῖῳ

[P1, 3]

ὀφῖῳ ἔο ἰῖορ ἔορ ἄοῖ ἰοῖῳ ἄρ ἰῖορ ἔο ἰοῖῳ

[P1, 4]

ἔο ὀρ ἄοῖ ἔορ ἄοῖ

[P2, 5]

ἰῖῳ ἰῖορ ὀφῖῳ ὀφῖῳ ἔο ἔο ἰῖορ ὀφῖῳ ὀφῖῳ ἄο

[P2, 6]

ἄοῖ ἄοῖ ὀφῖῳ ἄρ ἄοῖ ἔο ἄοῖ ἄρ ἄοῖ

[P2, 7]

ἔο ἄοῖ ἔο ἄοῖ ἄοῖ ἔο ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ

[P2, 8]

ἔο ἄοῖ ἄοῖ ἔο ἄρ ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ

[P2, 9]

ἡῖῳ ἰῖορ ἄο ἄοῖ ἄοῖ ἔο ἰοῖῳ ἄ ἡῖο

[P2, 10]

ἔο ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ

[P2, 11]

ὀφῖῳ ἄο ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ ἄοῖ



## Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠርቶ ሰባ ሲረሳብ ተባብሮ ስብሰብ ሲረረ ስብሰብ

[P1, 3]

ተባብሮ ሲረ ሰባ ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ

[P2, 4]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 5]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 6]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 7]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 8]

ቸመን ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 9]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 10]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 11]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P3, 12]

ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

## Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

**Folio 22, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi cŋŋoŋ cŋŋoŋo 8aŋ cŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

oḡ ḡa\\\\ ḡo\\ḡḡḡ ḡaḡ ḡa\\\\ ḡoḡ oḡḡoḡ o\\ḡ ḡ ḡoḡḡḡḡ

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး အံ့အံ့

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

පැය 02:00:00

[P3, 9]

oḡa\iḡ ḡa\i ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ oḡa\iḡo

[P4, 10]

[illegible]

[P4, 11]

30\11 ၄၄၈၀၈၄ ၄၈၈၄၈ ၈၈၄ ၈၈၄၈၄ ၄၈၈ ၈၄ ၀၃ ၈၈၈၄ ၈၈၈၈

[P4, 12]

08௮௮\\0 ௧௧௧9 0௧௧9 ௧௧௧9 8௮0௧ 8௮\\0 98௮\\0

[P4, 13]

පැරණි ප්‍රදේශයේ පැරණි ප්‍රදේශයේ

## Folio 22, Verso

[P1, 1]

ገግጋላላጋላጋላጋ ሰጥላጋ ሰጥግ ሰጥግ ሰጥግ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 2]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 3]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 4]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 5]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 6]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 7]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 8]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 9]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 10]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 11]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 12]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 13]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 14]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 15]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[T1, 16]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

**Folio 23, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

8ଟା ୨୩୦୨ ୨୩୧୧ ୫୧୧୧ ୯୯୯୦ ୫

[P2, 4]

†nllmz89 nllmll 9llmll 8 †nllm9 nllmz 8mll 9llmz nllmz nllmz8

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးဆိုင်ရာ အခြေအနေအထားနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါရှိပါသည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

ဝါးကုတ် ဝေဇာကုတ် အသံလဲ ကိုယ်တောင့် သား ကိုယ်တောင့် သားပဲ ? ဝေ အသံလဲ မရဘူး

[P3, 8]

ተባብሮ ሥራ ልማት ተባብሮ ወደ ሥራ ልማት ስራ ልማት ስራ ልማት

[P3, 9]

በሰዓሩ በሰ ርቱ ተሰዘዋል ልዩ ልዩ ልዩ ተሰዘዘዘ ል ልዩ ልዩ ልዩ

[P3, 10

†oŋ oŋa\o aŋa 2 gŋca\o oŋa a 89 8a 9ŋa\o

[P3, 11]

၇၈၇၈၀ ၈၁၇၀၃၇

## Folio 23, Verso

[P1, 1]

የወልደው ወልደአብ ርዕሰ ጽሑፍ ስሙን ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ተዘግቶ ር

[P1, 2]

ተዘግቦ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ተዘግቦ ርዕሰ ጽሑፍ ርዕሰ ጽሑፍ

[P1, 3]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P1, 4]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P1, 5]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 6]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 7]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 8]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 9]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 10]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 11]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

[P2, 12]

ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ ወደ ርዕሰ ጽሑፍ

## Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስን  
[P1, 2] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 3] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 4] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 5] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 6] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 7] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 8] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 9] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 10] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 11] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 12] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 13] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 14] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 15] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 16] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 17] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 18] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[P1, 19] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት  
[T1, 20] ምሽት ሙሉ ምሽት ምሽት ምሽት ምሽት

## Folio 24, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

၄၈၁၇၃ ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး ငါးလုံး

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

၂၈၁၄ ဇူလိုင်လ ၁၈၁၅ ဝေပေါ် ၈၄၀၇

[P1, 5]

o c o r   o r o \setminus \setminus v \quad \text{१०} \tau a r   o r o

[P2, 6]

॥०८०४ ८०२ ८१०२०२२

[P2, 7]

၂၀၁၈ ခုနှစ် ဝေဖန်

[P2, 8]

ମୌତମୃତ୍ୟୁ ଶୂନ୍ୟ ଶାନ୍ତି

[P2, 9]

၄၈၀၄ ၈၀၄ ၀၃ ၈၀၃၀၅

[P2, 10]

o11ocoo? 11111111 1111 1111

[P2, 11]

গঠানো সর্বোত্তম পদ্ধতি

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

[illegible]

[P2, 14]

80112 πcc08a9 20 20 89

[P2, 15]

8πc9 11π08 8π07 0π89

[P2, 16]

011000 080110



## Folio 25, Recto

[P1, 1]

Ἰαοῦδου Ζωῆου θάλλου τῆς αἰῶνος θάλλου οὐαοῦδου ἑταοῦδου Ζο

[P1, 2]

οἴοντ' αὐτὸν αὐτῆς αὐτοῦ αἰῶντ' ἰοδ αἰὼ αὐτῆς αὐτοῦ

[P1, 3]

ἰοῦδου ἰοῦδου αὐαααααα αἰαααααα αὐ αὐ αὐ αὐ αὐ αὐ

[P1, 4]

αὐααααα αἰααααα αὐαααα αὐαααα αὐ αὐ αὐ αὐ αὐ αὐ

[P1, 5]

ἰοῦδουαὐαὐ αὐαααα αὐαααα αὐαααα αὐαααα αὐαααα

[P1, 6]

οἴαα αὐααααα

[T1, 7]

θαῖρ οἴαααα οἴαααα

## Folio 25, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅ

[P1, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

## Folio 26, Recto

[P1, 1]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် တဝှ ဝါဉ်ဝဿ ဟေဉ်တေဉ် ဂါဉ်တေဉ် ခါဉ် ဟေဉ်တေဉ်နိဇ္ဇေဝါန

[P1, 2]

ဝဿဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဂါဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဂါဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 3]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 4]

တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P1, 5]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဟေဉ်တေဉ် ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် ဟေဉ်တေဉ်

[P1, 6]

ဝဿီဉ် တဝှတေဉ်

[P2, 7]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 8]

ဝဿီဉ် ဟေဉ်တေဉ် တဝှတေဉ် တဝှတေဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 9]

နိဇ္ဇေဝါန ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

[P2, 10]

ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ် ဝဿီဉ်

## Folio 26, Verso

[P1, 1]

የሥራው ስራውን ስራውን የሥራውን ስራውን የሥራውን ስራውን ስራውን ስራውን

[P1, 2]

ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 3]

የሥራው ስራውን ስራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 4]

የሥራው ስራውን ስራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 5]

ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 6]

የሥራው ስራውን ስራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 7]

የሥራው ስራውን ስራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 8]

የሥራው ስራውን ስራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

[P1, 9]

የሥራው ስራውን ስራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን ሥራውን

## Folio 27, Recto

[P1, 1]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ዘገዓረ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 8]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 9]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 10]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 11]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 12]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[T1, 13]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

## Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ဘဝ်၂ ဘဝ င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂ဘဝ် ဝ်၂ဘဝ်ဝဲ ဂ်၂ဘဝ်ဘဝ်

[P1, 2]

ဝဲဘဝ ဘ၂ဘဝ် ဝ်၂ဘဝ င်ဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဂ်ဘဝ ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ

[P1, 3]

ဂ်ဘဝ ဂ်ဘဝ ဝဲဘဝဝ်ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝဝဲဘဝ င်ဘဝ

[P1, 4]

ဝ်၂ဘဝ ဘဝ ဂ်ဘဝဝဲ ဘဝ ဘဝ ဂ်ဝဲ ဝ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ

[P1, 5]

၂ဝ၂ဝ င်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝ ဘဝဝ်ဘဝ ဘဝဝဲဘဝ

[P1, 6]

ဝဲဘဝ ဂ်ဘဝဝဲ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်ဘဝ င်ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဝ်၂ဘဝ

[P1, 8]

ဝ်၂ဘဝ ဝ်၂ဘဝ ဂ်ဘဝ

## Folio 28, Recto

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 2]

ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော ဝိဇ္ဇာသော

[P1, 3]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 4]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 5]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 6]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 7]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 8]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

[P1, 9]

နိဗ္ဗာန်သော ဇာတိ ပဏ္ဍိတော ဝိဇ္ဇာသော သာသနာ ဝိဇ္ဇာသော ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ

## Folio 28, Verso

[P1, 1]

ዘኢኦግ ተወግጠው ሲሆን ዘኢኦግ ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[P1, 2]

ዘኢኦግ ተወግጠው ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[P1, 3]

ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[P2, 4]

ዘኢኦግ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[P2, 5]

ዘኢኦግ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[T1, 6]

ዘኢኦግ ሲሆን

[P3, 7]

ዘኢኦግ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[P3, 8]

ዘኢኦግ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

[P3, 9]

ዘኢኦግ ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን



## Folio 29, Recto

[P1, 1]

နဝဿၢ် ငွေ ခၢၣ် ဟီၣ် ဝီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P1, 2]

ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ် ဝီၣ်

[P1, 3]

နဝဿၢ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P1, 4]

ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P2, 5]

နဝဿၢ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P2, 6]

ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P2, 7]

နဝဿၢ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P2, 8]

ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

[P2, 9]

နဝဿၢ် ဟီၣ် ဟီၣ် ဟီၣ်

## Folio 29, Verso

[P1, 1]

Ἰσοῦν δὲ τὸν ἀντίστοιχον ὁμοῦς ἄνθρωπον ὅτι ὁ αὐτὸς ὁμοῦς

[P1, 2]

ἰσοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P1, 3]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P1, 4]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 5]

ἰσοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 6]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 7]

ἰσοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 8]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 9]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 10]

ἰσοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 11]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 12]

ἰσοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

**Folio 30, Recto**

[P1, 1]

၀။ ကလေးတို့၏ အသံအရာများကို နားထောင်ပြီးနောက် အသံအရာများကို ပြောဆိုနိုင်ရန် လေ့ကျင့်ပေးပါ။

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

መጽሐብ መንፃፅ ሥርዓ ያለውን የልማት መንፃፅ ሥርዓት

[P1, 4]

தமிழக தொழில் துறைகள் 2011-ல் சாதி தொழிலாளர்

[P1, 5]

ಪೂರ್ಣ ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಕೂಡಿದ ಕೆಲವು ಸಮಸ್ಯೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

१०२ त्ता॒न् च॒त्त॒०२॒त्त॒०

[P2, 8]

oīaog og acacog acaco acacog oīcaz acaco acacog

[P2, 9]

8෧෬9 10෦෦෦2 ෨෫ 11෬෬111 ෧෦෦෦෬9 ෨2 ෧෬119

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

†<sup>10</sup>†<sup>11</sup>†<sup>12</sup>†<sup>13</sup>†<sup>14</sup>†<sup>15</sup>†<sup>16</sup>†<sup>17</sup>†<sup>18</sup>†<sup>19</sup>†<sup>20</sup>†<sup>21</sup>†<sup>22</sup>†<sup>23</sup>†<sup>24</sup>†<sup>25</sup>†<sup>26</sup>†<sup>27</sup>†<sup>28</sup>†<sup>29</sup>†<sup>30</sup>†<sup>31</sup>†<sup>32</sup>†<sup>33</sup>†<sup>34</sup>†<sup>35</sup>†<sup>36</sup>†<sup>37</sup>†<sup>38</sup>†<sup>39</sup>†<sup>40</sup>†<sup>41</sup>†<sup>42</sup>†<sup>43</sup>†<sup>44</sup>†<sup>45</sup>†<sup>46</sup>†<sup>47</sup>†<sup>48</sup>†<sup>49</sup>†<sup>50</sup>†<sup>51</sup>†<sup>52</sup>†<sup>53</sup>†<sup>54</sup>†<sup>55</sup>†<sup>56</sup>†<sup>57</sup>†<sup>58</sup>†<sup>59</sup>†<sup>60</sup>†<sup>61</sup>†<sup>62</sup>†<sup>63</sup>†<sup>64</sup>†<sup>65</sup>†<sup>66</sup>†<sup>67</sup>†<sup>68</sup>†<sup>69</sup>†<sup>70</sup>†<sup>71</sup>†<sup>72</sup>†<sup>73</sup>†<sup>74</sup>†<sup>75</sup>†<sup>76</sup>†<sup>77</sup>†<sup>78</sup>†<sup>79</sup>†<sup>80</sup>†<sup>81</sup>†<sup>82</sup>†<sup>83</sup>†<sup>84</sup>†<sup>85</sup>†<sup>86</sup>†<sup>87</sup>†<sup>88</sup>†<sup>89</sup>†<sup>90</sup>†<sup>91</sup>†<sup>92</sup>†<sup>93</sup>†<sup>94</sup>†<sup>95</sup>†<sup>96</sup>†<sup>97</sup>†<sup>98</sup>†<sup>99</sup>†<sup>100</sup>†<sup>101</sup>†<sup>102</sup>†<sup>103</sup>†<sup>104</sup>†<sup>105</sup>†<sup>106</sup>†<sup>107</sup>†<sup>108</sup>†<sup>109</sup>†<sup>110</sup>†<sup>111</sup>†<sup>112</sup>†<sup>113</sup>†<sup>114</sup>†<sup>115</sup>†<sup>116</sup>†<sup>117</sup>†<sup>118</sup>†<sup>119</sup>†<sup>120</sup>†<sup>121</sup>†<sup>122</sup>†<sup>123</sup>†<sup>124</sup>†<sup>125</sup>†<sup>126</sup>†<sup>127</sup>†<sup>128</sup>†<sup>129</sup>†<sup>130</sup>†<sup>131</sup>†<sup>132</sup>†<sup>133</sup>†<sup>134</sup>†<sup>135</sup>†<sup>136</sup>†<sup>137</sup>†<sup>138</sup>†<sup>139</sup>†<sup>140</sup>†<sup>141</sup>†<sup>142</sup>†<sup>143</sup>†<sup>144</sup>†<sup>145</sup>†<sup>146</sup>†<sup>147</sup>†<sup>148</sup>†<sup>149</sup>†<sup>150</sup>†<sup>151</sup>†<sup>152</sup>†<sup>153</sup>†<sup>154</sup>†<sup>155</sup>†<sup>156</sup>†<sup>157</sup>†<sup>158</sup>†<sup>159</sup>†<sup>160</sup>†<sup>161</sup>†<sup>162</sup>†<sup>163</sup>†<sup>164</sup>†<sup>165</sup>†<sup>166</sup>†<sup>167</sup>†<sup>168</sup>†<sup>169</sup>†<sup>170</sup>†<sup>171</sup>†<sup>172</sup>†<sup>173</sup>†<sup>174</sup>†<sup>175</sup>†<sup>176</sup>†<sup>177</sup>†<sup>178</sup>†<sup>179</sup>†<sup>180</sup>†<sup>181</sup>†<sup>182</sup>†<sup>183</sup>†<sup>184</sup>†<sup>185</sup>†<sup>186</sup>†<sup>187</sup>†<sup>188</sup>†<sup>189</sup>†<sup>190</sup>†<sup>191</sup>†<sup>192</sup>†<sup>193</sup>†<sup>194</sup>†<sup>195</sup>†<sup>196</sup>†<sup>197</sup>†<sup>198</sup>†<sup>199</sup>†<sup>200</sup>†<sup>201</sup>†<sup>202</sup>†<sup>203</sup>†<sup>204</sup>†<sup>205</sup>†<sup>206</sup>†<sup>207</sup>†<sup>208</sup>†<sup>209</sup>†<sup>210</sup>†<sup>211</sup>†<sup>212</sup>†<sup>213</sup>†<sup>214</sup>†<sup>215</sup>†<sup>216</sup>†<sup>217</sup>†<sup>218</sup>†<sup>219</sup>†<sup>220</sup>†<sup>221</sup>†<sup>222</sup>†<sup>223</sup>†<sup>224</sup>†<sup>225</sup>†<sup>226</sup>†<sup>227</sup>†<sup>228</sup>†<sup>229</sup>†<sup>230</sup>†<sup>231</sup>†<sup>232</sup>†<sup>233</sup>†<sup>234</sup>†<sup>235</sup>†<sup>236</sup>†<sup>237</sup>†<sup>238</sup>†<sup>239</sup>†<sup>240</sup>†<sup>241</sup>†<sup>242</sup>†<sup>243</sup>†<sup>244</sup>†<sup>245</sup>†<sup>246</sup>†<sup>247</sup>†<sup>248</sup>†<sup>249</sup>†<sup>250</sup>†<sup>251</sup>†<sup>252</sup>†<sup>253</sup>†<sup>254</sup>†<sup>255</sup>†<sup>256</sup>†<sup>257</sup>†<sup>258</sup>†<sup>259</sup>†<sup>260</sup>†<sup>261</sup>†<sup>262</sup>†<sup>263</sup>†<sup>264</sup>†<sup>265</sup>†<sup>266</sup>†<sup>267</sup>†<sup>268</sup>†<sup>269</sup>†<sup>270</sup>†<sup>271</sup>†<sup>272</sup>†<sup>273</sup>†<sup>274</sup>†<sup>275</sup>†<sup>276</sup>†<sup>277</sup>†<sup>278</sup>†<sup>279</sup>†<sup>280</sup>†<sup>281</sup>†<sup>282</sup>†<sup>283</sup>†<sup>284</sup>†<sup>285</sup>†<sup>286</sup>†<sup>287</sup>†<sup>288</sup>†<sup>289</sup>†<sup>290</sup>†<sup>291</sup>†<sup>292</sup>†<sup>293</sup>†<sup>294</sup>†<sup>295</sup>†<sup>296</sup>†<sup>297</sup>†<sup>298</sup>†<sup>299</sup>†<sup>300</sup>†<sup>301</sup>†<sup>302</sup>†<sup>303</sup>†<sup>304</sup>†<sup>305</sup>†<sup>306</sup>†<sup>307</sup>†<sup>308</sup>†<sup>309</sup>†<sup>310</sup>†<sup>311</sup>†<sup>312</sup>†<sup>313</sup>†<sup>314</sup>†<sup>315</sup>†<sup>316</sup>†<sup>317</sup>†<sup>318</sup>†<sup>319</sup>†<sup>320</sup>†<sup>321</sup>†<sup>322</sup>†<sup>323</sup>†<sup>324</sup>†<sup>325</sup>†<sup>326</sup>†<sup>327</sup>†<sup>328</sup>†<sup>329</sup>†<sup>330</sup>†<sup>331</sup>†<sup>332</sup>†<sup>333</sup>†<sup>334</sup>†<sup>335</sup>†<sup>336</sup>†<sup>337</sup>†<sup>338</sup>†<sup>339</sup>†<sup>340</sup>†<sup>341</sup>†<sup>342</sup>†<sup>343</sup>†<sup>344</sup>†<sup>345</sup>†<sup>346</sup>†<sup>347</sup>†<sup>348</sup>†<sup>349</sup>†<sup>350</sup>†<sup>351</sup>†<sup>352</sup>†<sup>353</sup>†<sup>354</sup>†<sup>355</sup>†<sup>356</sup>†<sup>357</sup>†<sup>358</sup>†<sup>359</sup>†<sup>360</sup>†<sup>361</sup>†<sup>362</sup>†<sup>363</sup>†<sup>364</sup>†<sup>365</sup>†<sup>366</sup>†<sup>367</sup>†<sup>368</sup>†<sup>369</sup>†<sup>370</sup>†<sup>371</sup>†<sup>372</sup>†<sup>373</sup>†<sup>374</sup>†<sup>375</sup>†<sup>376</sup>†<sup>377</sup>†<sup>378</sup>†<sup>379</sup>†<sup>380</sup>†<sup>381</sup>†<sup>382</sup>†<sup>383</sup>†<sup>384</sup>†<sup>385</sup>†<sup>386</sup>†<sup>387</sup>†<sup>388</sup>†<sup>389</sup>†<sup>390</sup>†<sup>391</sup>†<sup>392</sup>†<sup>393</sup>†<sup>394</sup>†<sup>395</sup>†<sup>396</sup>†<sup>397</sup>†<sup>398</sup>†<sup>399</sup>†<sup>400</sup>†<sup>401</sup>†<sup>402</sup>†<sup>403</sup>†<sup>404</sup>†<sup>405</sup>†<sup>406</sup>†<sup>407</sup>†<sup>408</sup>†<sup>409</sup>†<sup>410</sup>†<sup>411</sup>†<sup>412</sup>†<sup>413</sup>†<sup>414</sup>†<sup>415</sup>†<sup>416</sup>†<sup>417</sup>†<sup>418</sup>†<sup>419</sup>†<sup>420</sup>†<sup>421</sup>†<sup>422</sup>†<sup>423</sup>†<sup>424</sup>†<sup>425</sup>†<sup>426</sup>†<sup>427</sup>†

[P2, 12]

8෧෬෭ ෯෬෭ ෯෬෭ 8෦෦ ෯෬෦෦ 8෦ ෮0 9෪8෦

[P2, 13]

ଅଠଶା଼ି଼ ଅ଼ି଼ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼

### Folio 30, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

†ဝါဏဝဉ် ဟေ့ ဇီဇ ဝါဏဝဉ် ဟဝဉ်, ဝါဏဝဉ် ဝေ့ ဟေ့ ဒါၤၤဝါ ဟီဇဝေ့ဒေ့

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

040000 84110 000 000000 000000 84110

[P1, 5]

8a\0 2009 2009 9000 2009

[P1, 6]

†0110002 †01100 †0110089 8a\29

[P1, 7]

ଅଂଳିତ, ଅଂଳିତ, ଅଂଳିତ, ଅଂଳିତ, ଅଂଳିତ ୨୦୨

[P1, 8]

၀၅၃၄၄ ၁၁၀၅၅၆၇၈ ၉၀၁၂၃၄၅၆၇၈၉ ၁၀၁၁၂၃၄၅

[P1, 9]

[illegible]

[P1, 10]

1, 10]

Հո հոգոց ողորդող ծառ

[P1, 11

208 8000000 8000000 8000000

## Folio 31, Recto

[P1, 1]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ

[P1, 2]

ዘክርያስ ልሳኑ ዘክርያስ ተቆጥሮ 2 ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ

[P1, 3]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ

[P1, 4]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ

[P1, 5]

ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ

[P2, 6]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ 2 ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ

[P2, 7]

ዘክርያስ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ

[P2, 8]

ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ

[P2, 9]

ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ

[P3, 10]

ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ

[P3, 11]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ

[P3, 12]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ

[P3, 13]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ዘክርያስ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ

[P3, 14]

ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ዘክርያስ

[P3, 15]

ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ ሕድረ ልሳኑ ዘክርያስ

[T1, 16]

ዘክርያስ ሕድረ ልሳኑ

## Folio 31, Verso

[P1, 1]

ନିମ୍ନଲିଖିତ ଲକ୍ଷଣଗୁଡ଼ିକ ମଧ୍ୟରେ ଯେଉଁଗୁଡ଼ିକ ଆପଣଙ୍କ ଶରୀରରେ ଦେଖାଯାଏ ତାହା ଚିହ୍ନଟ କରନ୍ତୁ:

[P1, 2]

၎င်းတို့သည် ဝတ်စုံများ၊ အင်္ကျီများနှင့် အခြားပစ္စည်းများကို ရောင်းချရန် တွက်ကြံခဲ့ပါသည်။

[P1, 3]

၎င်းငါတို့ နှစ်ဦးစွာ ဝမ်းသာစွာ နှစ်သက်ကြသော နေရာတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

[P1, 4]

8a12 ငါးငွေ့၊ နှစ်ငွေ့၊ ဝါးငွေ့၊ ကြေးငွေ့၊ ဝါးငွေ့ အဖို့ ဝါးငွေ့၊ ဝါးငွေ့၊ ဝါးငွေ့

[P1, 5]

91002 10000 10 1000

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

[P2, 10]

8a2 00a2 aq 11a2 0cccc2 cc02 a110 0 0ffcc9 0ffcc 1102 0ffcc9 a110

[P2, 11]

ଆମର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଉପରେ ଆଧାର କରି ଉପରୋକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଗଠନ କରାଯାଇଛି।

## Folio 32, Recto

[P1, 1]

የጥባቢው ልዩነት ያለው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 2]

በጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 3]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 4]

ጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 5]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 6]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 7]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 8]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 9]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 10]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 11]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 12]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 13]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 14]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 15]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 16]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 17]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 18]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 19]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

## Folio 32, Verso

[P1, 1]

၍တလဝသၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 2]

သၢၤၤ ဝဲသၢၤ တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 3]

တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း

[P1, 4]

ဝဲ တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 5]

တဝ်း တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 6]

ဝဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 7]

ၵဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 8]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 9]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 10]

တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 11]

တဝ်း တဝ်း



## Folio 33, Recto

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገዕረ ርገታታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

[P1, 1]

ዘቲዕዳረ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ ርገታታ

## Folio 33, Verso

[P1, 1]

ဤအံ့ အံ့ အံ့၍ ဂုဏ်၍ ငါးလှေ ဝေဇ္ဇာ ငါးလှေ အံ့ အံ့၍ ငါး

[P1, 2]

ဤအံ့ အံ့၍ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ အံ့၍ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ

[P1, 3]

အံ့၍ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ

[P1, 4]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P1, 5]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P1, 6]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 7]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 8]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 9]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 10]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 11]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

## Folio 34, Recto

[P1, 1]

ἡ ἄνθρωπος οὖν ὅτι ἔστιν ὁμοῦς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὅτι ἔστιν

[P1, 2]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P1, 3]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P1, 4]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 5]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 6]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 7]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 8]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P2, 9]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[T1, 10]

ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 11]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 12]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 13]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 14]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 15]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

[P3, 16]

ἡμεῖς τῷ θεῷ ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς ὁμοῦς

### Folio 34, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

1108 401129 896689 01129 661129 684111 11129 80662 91129 4111 08888

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

[illegible]

[P2, 6]

<sup>(9)</sup> 1008a2 ὅταρ τοῖσδε πλοῦσι καὶ αὐτοῖς ἀποδοῦναι

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

84110 289 1109 1128 01109 22110 289 1110 2202 02 01109 01109

[P2, 11]

9202 089 2 ၁၁၁၀ ၀၈၀၅ ၀၈၁၄ ၉၀၈၅

## Folio 35, Recto

[P1, 1]

ဧကူဝံ ခံ အဝေခ ငါးဝံ အဝါး အာ ခံ

[P1, 2]

တံလဲလဲလဲ အဝါးလဲ တံလဲလဲလဲ

[P1, 3]

ခံလဲလဲ ငါးဝံ တံလဲလဲလဲ အဝါး ငါးဝံ

[P1, 4]

တံလဲလဲ ငါးဝံ ငါးဝံ အဝါး အဝါး ခံ ခံ

[P1, 5]

ဝါးလဲလဲ အဝါး အဝါး ခံ ခံ

[P1, 6]

ခံလဲလဲ အာ အာ ခံ

[P1, 7]

ခံလဲလဲလဲ အဝါး အဝါး

[P1, 8]

တံလဲလဲလဲ အဝါး အဝါး

[P2, 9]

အဝါး အာ အဝါး အဝါး ခံလဲလဲလဲ *xx*

[P2, 10]

ဝ အဝါး အဝါး ငါးဝံ ခံ အဝါး အဝါး

[P2, 11]

ခံလဲလဲလဲ အဝါး ငါးဝံ ခံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ

[P2, 12]

ဝါးလဲလဲ အဝါး အဝါး အဝါး အဝါး အဝါး အဝါး

[P2, 13]

တံလဲလဲလဲ အဝါး တံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ အဝါး အဝါး

[P2, 14]

ငါးဝံ အဝါး အဝါး တံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ ခံလဲလဲလဲ တံလဲလဲလဲ

[P2, 15]

ဝါးလဲလဲ အဝါး အဝါး ခံလဲလဲလဲ

## Folio 35, Verso

[P1, 1]      နာရီ တဝဲ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 2]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 3]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 4]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 5]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 6]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 7]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 8]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 9]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 10]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 11]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 12]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 13]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 14]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 15]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 16]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 17]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 18]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 19]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 20]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 21]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ

## Folio 36, Recto

[P1, 1]

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P2, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P2, 6]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

## 3 Analysis

### 3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

Letter	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	
e	c	20,070	
h	c	17,856	
y	9	17,655	
a	a	14,281	
c	c	13,314	
d	8	12,973	
i	\	11,660	
l	7	10,518	
k	ff	9,996	
r	2	7,456	
n	3	6,141	
t	ff	5,968	
q	†	5,423	
S	c	4,501	
s	2	2,886	
p	ff	1,406	
m	8	1,116	
T	ff	976	
K	ff	938	
f	ff	425	
P	ff	224	
g	8	96	
F	ff	80	
I	7	72	
x	x	35	
v	^	9	
z	ff	2	

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3



Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
ch	ㄷ	11,008	
Sh	ㅈ	4,501	
cTh	ㅊ	950	
cKh	ㅋ	906	
cPh	ㅌ	216	
cFh	ㅍ	74	
c	ㄷ	143	
co	ㅈ	9	
cy	ㅊ	7	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several  $\mathfrak{c}$  combinations.

gives frequencies for several of those  $\mathfrak{v}$  combinations. Assuming there are three glyphs  $\mathfrak{v}$ ,  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ , and  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ , it is of course difficult to determine when there actually is a  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  or a  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$ .

Letter(s)	Glyph	Count	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
i	$\mathfrak{v}$	590	
ii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	195	
iii	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	10	
n	$\mathfrak{v}$	148	
in	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	1,752	
iin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	4,076	
iiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	154	
iiiiin	$\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$	2	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several  $\mathfrak{v}$  combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs  $\mathfrak{a}$ ,  $\mathfrak{b}$ ,  $\mathfrak{c}$ ,  $\mathfrak{d}$ ,  $\mathfrak{e}$ ,  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{g}$ ,  $\mathfrak{h}$ ,  $\mathfrak{i}$ ,  $\mathfrak{j}$ ,  $\mathfrak{k}$ ,  $\mathfrak{l}$ ,  $\mathfrak{m}$ ,  $\mathfrak{n}$ ,  $\mathfrak{o}$ ,  $\mathfrak{p}$ ,  $\mathfrak{q}$ ,  $\mathfrak{r}$ ,  $\mathfrak{s}$ ,  $\mathfrak{t}$ ,  $\mathfrak{u}$ , and  $\mathfrak{v}$  are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph  $\mathfrak{c}$  is counted every time  $\mathfrak{c}$  and  $\mathfrak{c}$  appear consecutively.
- The glyph  $\mathfrak{c}$  is counted every time  $\mathfrak{c}$  and  $\mathfrak{c}$  appear consecutively, as well as in cases where there is  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{f}$ , or  $\mathfrak{f}$  between them.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$  or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$ ,  $\mathfrak{f}$ , or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$  or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{f}$  is counted every time  $\mathfrak{f}$  or  $\mathfrak{f}$  appears.
- The glyph  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  is counted every time  $\mathfrak{v}$  and  $\mathfrak{v}$  appear consecutively without there being a preceding second  $\mathfrak{v}$ .
- The glyph  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  is counted every time  $\mathfrak{v}$ ,  $\mathfrak{v}$ , and  $\mathfrak{v}$  appear consecutively.
- The glyph  $\mathfrak{v}$  is counted every time it is not part of  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  or  $\mathfrak{v}\mathfrak{v}\mathfrak{v}$  as well as in instances of  $\mathfrak{v}$ .

Letter(s)	Glyph	Count (Percent)	
		Takahashi	Takahashi/Bauer
o	o	25,468	(15.636)
e	c	20,070	(12.322)
y	9	17,655	(10.839)
a	a	14,281	(8.768)
ch	œ	13,154	(8.076)
d	ð	12,973	(7.965)
k	ŋ	10,934	(6.713)
l	ɹ	10,518	(6.458)
r	ʀ	7,456	(4.578)
t	ʈ	6,944	(4.263)
q	ʈ	5,423	(3.329)
Sh	œ	4,501	(2.763)
iin	\\j	4,232	(2.598)
s	ʒ	2,886	(1.772)
in	\\j	1,752	(1.076)
p	ʈ	1,630	(1.001)
i	\\	1,240	(0.761)
m	ʃ	1,116	(0.685)
f	ʈ	505	(0.310)
g	ð	96	(0.059)
x	ɣ	35	(0.021)
v	^	9	(<0.001)
		162,878	

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

### 3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy  $H$  can be defined as shown in (1), where  $p_z$  denotes the probability of  $z$ , with  $z$  being an element of the alphabet  $Z$ .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet  $Z$  (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph  $œ$  is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph  $œ$  is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting,  $œ$  is also believed to be present when **c** and **œ** are separated by  $ff$ ,  $ff$ ,  $ff$ , or  $ff$ , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that  $ff$ ,  $ff$ ,  $ff$ , or  $ff$  are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph  $ff$ , represented by **z** in EVA, is counted as  $ff$ , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph  $\imath\imath$  is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph  $\imath$  is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph  $\tau$ , represented by **I** in EVA, is counted as  $\imath$ , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in  $H = 3.866$ . As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

Corpus	$H$
Takahashi	4.021
Takahashi (converted)	3.866
Takahashi/Bauer	
Takahashi/Bauer (converted)	
Random text	4.459

Table 5: Entropy ( $H$ ) for different transliterations.

## References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.